

有情女是惡姻緣

香港 周漢華是在六一年十二月十三日解上九龍裁判署控訴的，罪名為在九龍地區謀殺少女施麗娟，又名蘭萍。

後來他發覺有異，連忙停，翻動一下她的眼皮，似尚未死去。但眼睜睜，睜得大，瞳孔放大，再俯伏聽她的心臟，竟完全停止跳動，分明活不成了。驚惶之下，來不及消滅痕跡，匆匆離華苑公寓。

他要殺她，現出刁蠻性子，又給他記起耳光，打得他的耳邊呼呼作響，并說「你殺我，你殺我，你都要一齊死！」說罷自行繫上絲巾，打個活結，叫他將她勒死。這時已經憤怒非常，又兼耳邊狂作響，一時不勝自制，竟像神鬼鬼使的雙手各執絲巾的一端，用力一勒，那知就此露成，錯。

花街皇后 身世淒涼

大澳是香港離島大嶼山西面的漁港，市廛並不十分繁盛，仍算是島上的經濟中心。

打片實業公司
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧
電話：六八二一 一八五一

馬君寰 具政府牌照
專修修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火喉裝修
快捷可靠 收費特廉
電話：三三七一 三三一

名園大酒家
(茶市部：每星期七天營業)
「華麗噴噴三層」
酒家部
酒樓名廚「吳麟一」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金一」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
香港十大金像獎紅星
電眼美人陳和美小姐
依人小鳥依 依小姐
聯合演唱
鍾植垣大樂隊伴奏
地址：雲高華打打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七二二

有經驗承接搬運工作
Excel Moving
電話：733-8887
下次搬遷請叫 Excel Moving
樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
茶粵宗正
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽壽
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

永興裝修公司
油漆做木 土庫間格
水喉廁所 家庭電器
新舊房屋 接裝修理
大小工程 無任歡迎
平！靚！快！
電話：八七四一 八四六五

中和行
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.
各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

加拿大首換
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之需要各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，極表歡迎。

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
705 W. 52nd Ave. 電話 688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎
陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，僑胞光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
R.R.S.P. 減稅
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一 壹三三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

莊士頓駕駛學校
易學速成，教法新穎，
更可向政府取回津貼
五十元，本校備有專人
翻譯筆試，請與王志龍
君接洽。
電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬街

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuan) 為各店服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅、床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

龍鳳閣酒家
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935
晨早粥品 星期美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
出爐蛋撻 買一送一
西餅麵飽 買五送一
(七天營業)
時一十五晚至時九早晨：間時營業

承接
土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意者請電話：四三三七、五四四五

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B. C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5631

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
大小光顧
均極歡迎

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835
承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

海宏
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理圍台水喉
電話：二九六一
九八六一

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點頓頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火，
免費估價，電器修理。
電話：八八八八 八八八八 八八八八

旗花麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3620
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

周愛權視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685 8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B. C.